

Condizioni generali di contratto

Büren, 24.04.2023

1. Punti generali

- 1.1. I rapporti contrattuali tra muribaer ag e i suoi clienti sono regolamentati esclusivamente dalle seguenti condizioni generali di contratto («CGC») nella versione valida al momento dell'ordine.
- 1.2. Eventuali termini e condizioni deroganti del cliente rispetto alle presenti CGC necessitano, per essere valide, dell'espressa conferma scritta di muribaer ag. La validità e il contenuto delle CGC di muribaer ag vengono riconosciuti con l'ordine del cliente (richiesta). Il contratto diviene valido con la conferma da parte di muribaer ag (accettazione).
- 1.3. muribaer ag si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti CGC. La versione di volta in volta vincolante può essere consultata sul sito Web.
- 1.4. muribaer ag collabora con aziende terze e/o partner in singoli comparti di prodotti. Tali prodotti, software e servizi vengono denominati prodotti di terzi. Se muribaer ag fornisce prodotti di terzi nell'ambito di un contratto, questi, salvo restando eventuali disposizioni in senso contrario, saranno messi a disposizione esclusivamente quali «articoli di passaggio» e saranno soggetti alle condizioni generali di contratto del fornitore terzo.
- 1.5. La consegna ha luogo sulla base delle condizioni di seguito riportate, il cui contenuto s'intende accettato al momento dell'ordine.
- 1.6. Condizioni speciali e variazioni sono valide solo se confermate per iscritto da muribaer ag.

2. Prezzi

- 2.1. I prezzi sono espressi in franchi svizzeri, netti franco fabbrica, esclusa l'imposta sul valore aggiunto. Ci riserviamo espressamente il diritto di apportare modifiche ai prezzi senza alcun preavviso, se esse fossero dovute a incrementi dei prezzi di materie prime, fornitori, costi di trasporto o tassi di cambio.
- 2.2. I prezzi nei preventivi o nelle offerte sono vincolanti per un periodo di 30 giorni.
- 2.3. I prodotti di terzi vengono offerti riservandosi eventuali variazioni di prezzo, che il fornitore terzo può apportare tra la data dell'ordine relativo a tali prodotti terzi e la data della fattura di muribaer ag per i prodotti terzi.
- 2.4. Di norma, i nostri preventivi includono una sessione unica di formazione/istruzione per campanili/installazioni/meccanismi/strumenti montati. Verranno computate ulteriori sessioni di formazione/istruzione.
- 2.5. La creazione del programma per i suoni è solitamente inclusa nell'offerta in modo forfettario. Questo prezzo forfettario si applica solo se il programma per i suoni (ordine dei suoni) fosse in possesso di muribaer ag tre settimane prima della messa in funzione dell'impianto. Se il programma per i suoni non fosse disponibile o fosse incompleto, la creazione del programma per i suoni sarà addebitata in base ai costi.
- 2.6. In caso di esportazione in altri Paesi, eventuali tasse e dazi doganali saranno a carico del cliente che effettua l'ordine, sulla base delle condizioni di consegna concordate congiuntamente in conformità agli INCOTERMS 2020.

3. Termini di consegna

- 3.1. Il termine di consegna viene indicato con la massima precisione possibile nella conferma d'ordine. Esso decorre dopo aver chiarito tutti i dettagli dell'esecuzione. Il rispetto di tale termine è soggetto a eventi imprevedibili, quali forza maggiore, difetti materiali, ritardi di consegna da parte di terzi, scioperi, ingorghi stradali e anche a condizione che il cliente soddisfi le condizioni stabilite. Non è possibile riconoscere né una penale né l'annullamento dell'ordine a seguito di ritardi nelle consegne.

- 3.2. Non si accettano compensazioni per eventuali tempi di attesa nel caso di ritardi della consegna (anche da parte dei nostri fornitori o di fornitori terzi). In nessun caso muribaer ag sarà responsabile delle conseguenze di un ritardo in fase di costruzione.
- 3.3. Le spese per vie di accesso difficoltose, servizi aggiuntivi e tempi di attesa per i quali muribaer ag non è responsabile saranno addebitate separatamente all'acquirente, indipendentemente dalla modalità di fatturazione.
- 3.4. I costi di consegna tramite camion, corriere (DHL/Posta/UPS) o ferrovia saranno in ogni caso fatturati separatamente al cliente.
- 3.5. Utili e rischi vengono trasmessi al cliente al più tardi al momento della partenza della consegna franco fabbrica Büron o rispettivo fornitore terzo.

4. Imballaggio e strumenti

- 4.1. I costi d'imballaggio sono a carico di muribaer ag.
- 4.2. I materiali d'imballaggio di valore rimangono di proprietà di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo e devono essere restituiti franco stazione di partenza FFS. Tutti i costi di trasporto degli attrezzi e dei materiali di montaggio tra opera e progetto di costruzione non sono inclusi nei prezzi. Gli imballaggi di valore non restituiti vengono addebitati al prezzo di costo.

5. Consegna

La consegna avviene di norma franco fabbrica Büron o rispettivo fornitore terzo, franco cantiere [EXW, INCOTERMS 2020].

6. Lavori di montaggio e installazione

- 6.1. I costi per le opere di montaggio, installazione e messa in funzione sono inclusi nei prezzi, salvo accordi scritti in senso contrario; ciò comprende, tra l'altro, i costi salariali e le spese di trasferta degli installatori.
- 6.2. A nome e per conto del cliente, si dovranno eseguire presso il cantiere, ove necessario, le seguenti operazioni:
 - a) Montaggio dei ponteggi di sostegno e fornitura di tavole, travi, scale, ecc. eventualmente necessarie, a seconda delle circostanze, per le operazioni di montaggio
 - b) Consegna e posa di tutte le linee di alimentazione
 - c) Tutti i necessari lavori di carpenteria, falegnameria, muratura e dei fabbri
 - d) Assistenza per i lavori di montaggio, di norma avvalendosi di una persona ausiliaria per la durata dei lavori
 - e) Casserature per meccanismi delle lancette e movimenti angolari
- 6.3. Il calcolo dei costi si riferisce all'esecuzione dei lavori di montaggio, compresa la messa in funzione, in un'unica sessione di lavoro e senza interruzioni. Tutti i lavori preparatori da eseguire in cantiere devono essere effettuati nell'interesse del cliente secondo le istruzioni di muribaer ag o del fornitore terzo (ad es. rispetto del calendario). Se i lavori di montaggio dovessero essere interrotti o eseguiti a tappe a causa del mancato rispetto di questa condizione e per motivi a noi non imputabili, i conseguenti costi aggiuntivi per tempi di attesa, manutenzione e spese di viaggio del personale addetto al montaggio saranno a carico del cliente.
- 6.4. Se i lavori di montaggio e installazione non potessero essere eseguiti come previsto/convenuto perché i lavori preparatori non sono stati effettuati per tempo o perché sono presenti difetti strutturali, i costi aggiuntivi che ne derivano possono essere addebitati al cliente da muribaer ag.



- 6.5. Non sono compresi nei prezzi i costi per le modifiche alle condizioni esistenti (condizioni strutturali, attrezzature e installazioni di ogni tipo) necessarie per l'installazione a regola d'arte dell'impianto.
- 6.6. Il cliente è tenuto a segnalare tempestivamente a muribaer ag o ai rispettivi fornitori terzi eventuali requisiti tecnici particolari, nonché le disposizioni di legge, ufficiali o di altro tipo, vigenti presso il sito di destinazione, nella misura in cui fossero rilevanti per l'esecuzione e l'utilizzo dei prodotti.
- 6.7. Il cliente dovrà, ove possibile, mettere a disposizione di, o consentire a muribaer ag o ai rispettivi fornitori terzi di mettere a disposizione un parcheggio adeguato per i propri veicoli di servizio. Se necessario, il cliente dovrà fornire permessi di esenzione, permessi di circolazione, parcheggi o strutture di parcheggio adeguati. In caso insorgessero delle spese, esse possono essere addebitate al cliente da muribaer ag o dal rispettivo fornitore terzo.

7. Software e know-how

- 7.1. Il cliente può utilizzare in prima persona il software, il know-how, i supporti dati e la documentazione che gli sono stati ceduti secondo quanto previsto, ma non può cederli a terzi. La proprietà e il diritto all'ulteriore utilizzo rimangono di muribaer ag, dei rispettivi fornitori terzi o dei suoi licenziatari, anche nel caso in cui il cliente modificasse successivamente i programmi software o gli scritti che includono del know-how.
- 7.2. Qualsiasi estensione o modifica del software da parte del cliente richiede il consenso scritto di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo.
- 7.3. Il cliente può produrre un massimo di tre copie del software a fini di sicurezza e archiviazione. Un numero maggiore di copie o l'utilizzo per altri scopi necessita del consenso esplicito di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo.
- 7.4. Il cliente dovrà apporre su tutte le modifiche e le copie le stesse indicazioni sui diritti di proprietà intellettuale dell'originale.

8. Garanzia legale / responsabilità per il prodotto / garanzia commerciale

- 8.1. I prodotti e i servizi si considerano consegnati in conformità al contratto, se muribaer ag non riceve un reclamo scritto entro 5 giorni dalla consegna o dalla messa in funzione.
- 8.2. In caso di consegna di un prodotto, il destinatario deve verificare che sia completo e in buone condizioni esterne. Eventuali danni o anomalie devono essere annotati sulla bolla di consegna e controfirmati dal trasportatore. I danni o le anomalie occulti devono essere segnalati per iscritto entro 5 giorni lavorativi.
- 8.3. Il periodo di garanzia commerciale è pari a due anni, calcolati a partire dalla data di consegna dei prodotti o di messa in funzione dell'impianto. muribaer ag s'impegna a porre rimedio gratuitamente e nel più breve tempo possibile a tutti i difetti dimostrabili durante questo periodo che fossero dovuti a vizi dei materiali e/o di costruzione.
- 8.4. Le garanzie commerciali vengono assunte in conformità alle scadenze di cui alla norma SIA 118 e se
- fossero state rispettate tutte le specifiche e le disposizioni di esecuzione di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo
 - fossero state osservate le condizioni di pagamento fissate da muribaer ag (non si assumono obblighi di garanzia commerciale per materiali o prestazioni non pagati)
- 8.5. muribaer ag non è responsabile per prodotti, prestazioni, riparazioni o condizioni di garanzia legale per i prodotti di terzi, nella misura in cui non rientrassero nel contratto. Tutti i reclami e le richieste di assistenza relativi a tali prodotti di terzi dovranno essere indirizzati dal cliente esclusivamente al fornitore terzo.

- 8.6. Sono esclusi dalla garanzia commerciale per il prodotto: usura naturale, danni dovuti a un utilizzo improprio o eccessivo, interventi eseguiti da terzi ai sensi dell'articolo 6.2, punti da a) a e), cause di forza maggiore, quali fulmini, incendi, danni provocati dall'acqua, ecc. Se il cliente o un terzo apportassero modifiche o effettuassero riparazioni significative senza il consenso di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo, la garanzia commerciale decadrà completamente. Gli interventi di pulizia o manutenzione del sistema non sono coperti dall'obbligo di garanzia commerciale.
- 8.7. Gli interventi di riparazione ai sensi della garanzia commerciale su quadranti e meccanismi per le lancette in siti difficilmente accessibili vengono eseguiti gratuitamente da muribaer ag, ma i necessari ponteggi di sostegno in virtù dell'articolo 6.2. punto a) devono essere montati per conto e a spese del cliente.

9. Contratto di manutenzione per il cliente

- 9.1. Prestazioni incluse
Nel corso della durata di un contratto di manutenzione, muribaer ag o il rispettivo fornitore terzo eseguiranno i lavori di manutenzione concordati contrattualmente su campanili/installazioni/meccanismi/strumenti installati in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, previa notifica. Le prestazioni complete comprendono il tempo necessario per i lavori, quello di viaggio, la minuteria (fino a CHF 50.-) e i costi di consulenza relativa agli impianti installati.
Il contratto di manutenzione comprende la manutenzione in loco o a distanza (controllo generale di tutte le parti del sistema, aggiornamenti di firmware e firewall, controllo di sistema, funzionamento, visibilità e prontezza operativa, pulizia, lubrificazione, controllo della sicurezza); è compresa inoltre la redazione di un corrispondente rapporto di manutenzione da parte del tecnico di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo.
- 9.2. Prestazioni escluse
La rimozione di guasti e danni dovuti all'usura naturale, a un uso improprio o eccessivo e a cause di forza maggiore, come fulmini, incendi, danni causati dall'acqua, ecc., non è coperta dalle presenti prestazioni.
- 9.3. Durata contrattuale e stipula del contratto
La durata del contratto è di due anni a partire dalla stipula del contratto. Alla scadenza dei due anni in questione, il contratto si rinnova tacitamente per un altro anno, a meno che non venga disdetto per iscritto da una delle parti contraenti alla fine dell'anno contrattuale, a fine settembre.
- 9.4. Costi contrattuali
I costi del contratto di manutenzione si riferiscono a un'installazione (singoli componenti), risp. a un oggetto (più dispositivi e installazioni), su cui ci si è accordati in virtù di un contratto di manutenzione separato. La fatturazione per il premio annuale ha luogo all'inizio del periodo contrattuale e il corrispondente pagamento deve avere luogo entro 30 giorni netti.

10. Condizioni di pagamento

- 10.1. Se non diversamente pattuito, il pagamento dev'essere effettuato entro 30 giorni netti dalla data di fatturazione.
- 10.2. Le presenti condizioni di pagamento si applicano anche alle consegne parziali.
- 10.3. Condizioni di pagamento diverse devono essere comunicate per iscritto.



- 10.4. Dopo la scadenza del termine di pagamento indicato sulle fatture, il cliente sarà in mora e dovrà versare gli interessi di mora. Quest'ultimi saranno calcolati a partire dalla data di scadenza al tasso di mercato usuale e saranno determinati da muribaer ag. L'interesse di mora minimo è pari al 6%.
- 10.5. La merce consegnata rimane di proprietà di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo fino al pagamento completo.
- 10.6. muribaer ag ha il diritto di richiedere il pagamento di acconti per lavori già eseguiti o consegne già effettuate. Nel caso di materiale fabbricato appositamente per l'oggetto, muribaer ag ha il diritto, previa consultazione col cliente, di richiedere un anticipo del 100% o una garanzia bancaria per l'importo totale.
- 10.7. Presentazione delle offerte
In caso di richieste di preventivo ampie, dettagliate o tecnicamente impegnative, le corrispondenti spese possono essere addebitate fino al 5% del totale del preventivo.

11. Documentazione tecnica

- 11.1. Piani di costruzione, disegni, schemi e documenti tecnici di qualsiasi tipo rimangono di proprietà di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo e non possono essere resi accessibili a terzi senza il consenso di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo.
- 11.2. In caso di utilizzo di prodotti di terzi, oltre alle condizioni quivi riportate, possono sussistere ulteriori limitazioni derivanti dal diritto d'autore o dal contratto di licenza per l'utente finale del rispettivo fornitore terzo. muribaer ag metterà a disposizione del cliente, dietro richiesta, i relativi diritti d'autore o il contratto di licenza per l'utente finale del fornitore terzo. I prodotti o i software contengono avvisi relativi al diritto d'autore e altri riferimenti a diritti di protezione del fornitore e di terzi, che non possono essere modificati, cancellati o resi irriconoscibili dal cliente.
- 11.3. Il cliente ha diritto a una copia della documentazione per l'utente nella versione abituale di muribaer ag o del rispettivo fornitore terzo. Ulteriori copie o della documentazione in lingue non ancora disponibili possono essere fatturate separatamente da muribaer ag.
- 11.4. Sono ammesse variazioni nella documentazione, in particolare nelle descrizioni e illustrazioni, a condizione che la documentazione soddisfi il suo scopo.

12. Assicurazione

Tutte le spedizioni vengono effettuate a rischio e pericolo del Cliente. Devono essere esplicitamente richieste le assicurazioni contro i rischi e i relativi costi sono a carico del destinatario.

13. Protezione dei dati

- 13.1. La sfera privata del cliente è una priorità molto alta per muribaer ag. I dati personali del cliente vengono raccolti, elaborati e memorizzati solo internamente e saranno utilizzati esclusivamente per l'esecuzione degli ordini del cliente, per fornire informazioni in conformità al rapporto commerciale congiunto, per garantire le rivendicazioni commerciali (ad es. verifica della solvibilità) e per soddisfare i requisiti di legge.
- 13.2. Entrambe le parti non divulgheranno a terzi le informazioni relative all'area di attività dell'altra parte che non sono né generalmente accessibili né pubblicamente note e si sforzeranno per impedire a terzi di accedere a tali informazioni. D'altro canto, ciascuna parte può continuare a utilizzare nella propria attività usuale le conoscenze acquisite nel corso dello svolgimento degli affari.
- 13.3. Se le informazioni e/o i dati riguardassero prodotti di terzi, il cliente garantisce a muribaer ag di essere in possesso di tutti i diritti necessari per le informazioni e/o i dati da inoltrare (compresi i feedback), incluso il diritto di concedere a muribaer ag i diritti quivi descritti per l'inoltro dei dati al fornitore terzo e/o al partner, e che tali informazioni e/o dati non violano alcun diritto di proprietà o altri diritti di terzi e non contengono dati illegali.

14. Foro competente e diritto applicabile

- 14.1. Se non diversamente stabilito in modo cogente ai sensi di legge, il luogo d'esecuzione e il foro competente esclusivo è quello di CH-6233 Büron.
- 14.2. Si applicano esclusivamente le disposizioni del diritto svizzero, anche se gli ordini venissero effettuati dall'estero o le consegne venissero eseguite verso l'estero. È esclusa la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (Convenzione ONU).

15. Disposizioni finali

Qualora singole disposizioni precedenti fossero invalide, parzialmente invalide o escluse da un accordo speciale, ciò non pregiudica la validità delle restanti disposizioni. Le parti s'impegnano a sostituire senza indugio la disposizione inefficace o parzialmente inefficace con una disposizione efficace ammissibile che, in termini di contenuto, si avvicini il più possibile alla volontà originaria sul piano economico.

